Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 38:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oto wszystkie kobiety, które pozostały w domu króla Judy, zostały wyprowadzone do książąt króla Babilonu i oto mówiły: Zwabili cię i przemogli cię twoi przyjaciele,\* (a gdy) ugrzęzły w błocie twoje nogi, cofnęli się wstecz.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) twoi przyjaciele, ׁשְֹלמֶָך אַנְׁשֵי : idiom: ludzie twojego pokoju l. ludzie życzący ci szczęścia, zob. <x>300 20:10</x>; <x>230 41:10</x>; Ab 7. [↑](#footnote-ref-2)